

Инструкция по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию

Буферный бак

200GT

## Уважаемый клиент,

Мы благодарим Вас за покупку этого оборудования.

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство перед использованием оборудования и сохраните его в безопасном месте для дальнейшего использования.

Для обеспечения продолжительной безопасной и эффективной работы мы рекомендуем регулярно обслуживать данное изделие. Наши службы сервиса и послепродажного обслуживания могут помочь в этом.

Мы надеемся, что наше оборудование будет служить Вам долго и успешно.


# Содержание


<b>1</b>	<b>Безопасность</b>	<b>5</b>
1.1	Общие правила безопасности	5
1.2	Рекомендации	6
1.3	Ответственность	6
1.3.1	Ответственность производителя	6
1.3.2	Ответственность установщика	7
1.3.3	Ответственность пользователя	7
<b>2</b>	<b>О данном руководстве</b>	<b>8</b>
2.1	Общие сведения	8
2.2	Используемые символы	8
2.2.1	Используемые в инструкции символы	8
2.2.2	Используемые для оборудования символы	8
<b>3</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>9</b>
3.1	Сертификаты	9
3.1.1	Директивы	9
3.2	Технические данные	9
3.2.1	Технические характеристики	9
3.2.2	Основные размеры	10
<b>4</b>	<b>Описание оборудования</b>	<b>11</b>
4.1	Общее описание	11
4.2	Принцип действия	11
4.2.1	Принципиальные схемы	11
4.3	Основные компоненты	13
4.4	Стандартная поставка	13
4.5	Аксессуары и дополнительное оборудование	13
<b>5</b>	<b>Перед установкой</b>	<b>15</b>
5.1	Нормы и правила для установки	15
5.2	Требования к установке	15
5.2.1	Давление	15
5.2.2	Водоподготовка	15
5.3	Выбор места для установки	16
5.3.1	Идентификационная табличка	16
5.3.2	Общее пространство, необходимое для буферного бака	16
5.3.3	Доступность	18
5.3.4	Установка оборудования	18
5.4	Распаковка и начальная подготовка	19
5.4.1	Распаковка буферного бака	19
5.4.2	Размещение буферного бака	20
5.5	Схема подключения	21
<b>6</b>	<b>Установка</b>	<b>22</b>
6.1	Общее	22
6.2	Сборка	22
6.3	Подготовка	22
6.3.1	Установка датчика температуры	22
6.3.2	Установка крана для заполнения и слива	23
6.3.3	Установка трубки для удаления воздуха	23
6.4	Присоединение по воде	23
6.4.1	Подключение буферного бака к тепловому насосу	23
6.4.2	Подключение буферного бака к контуру отопления	23
6.5	Электрические подключения	24
6.5.1	Рекомендации	24
6.5.2	Подключение датчика температуры к тепловому насосу	24
6.6	Заполнение буферного бака	24
6.7	Завершение установки	25
<b>7</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>26</b>
7.1	Контрольная ведомость перед вводом в эксплуатацию	26


7.1.1	Гидравлические контуры . . . . .	26
7.1.2	Электрические подключения . . . . .	26
7.2	Операция ввода в эксплуатацию . . . . .	26
<b>8</b>	<b>Техническое обслуживание . . . . .</b>	<b>27</b>
8.1	Общие сведения . . . . .	27
8.2	Стандартные операции по проверке и техническому обслуживанию . . . . .	27
<b>9</b>	<b>Утилизация . . . . .</b>	<b>28</b>
9.1	Утилизация и повторная переработка . . . . .	28
<b>10</b>	<b>Запасные части . . . . .</b>	<b>29</b>
10.1	Общие сведения . . . . .	29
10.2	Перечень запасных частей . . . . .	29
<b>11</b>	<b>Гарантия . . . . .</b>	<b>31</b>
11.1	Общее . . . . .	31
11.2	Условия гарантии . . . . .	31


# 1 Безопасность


## 1.1 Общие правила безопасности


 **Примечание**  
Это оборудование не предусмотрено для использования людьми с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, или людьми без опыта и знаний (в том числе детьми), кроме случаев, когда они имеют право воспользоваться при помощи человека, ответственного за их безопасность, за наблюдение или предварительные инструкции об использовании оборудования. Необходимо следить за детьми, чтобы быть уверенными, что они не играют с оборудованием


 **Опасность**  
Перед началом любых работ отключить электрическое питание системы.


 **Предупреждение**  
Должны использоваться только заводские запасные части.


 **Внимание**  
Только квалифицированный специалист может осуществлять действия с буферным баком.

 **Внимание**  
Буферный бак не предназначен для хранения горячей санитарно-технической воды, и его использование для этой цели строго запрещено.

 **Внимание**  
Для надлежащей установки оборудования предусмотреть необходимое пространство вокруг него в соответствии с разделом Размеры оборудования.

 **Предупреждение**  
Буферный бак должен управляться тепловым насосом.

 **Смотри**  
См. инструкцию по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса для выяснения правил безопасности всей системы.

 **Внимание**  
Во время работы насоса нагрева не касаться голыми руками соединительных трубок с хладагентом. Опасность ожога или обморожения.



**Примечание**

Инструкция по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию для буферного бака также доступна на нашем веб-сайте.



**Более подробно - см.**

Общее пространство, необходимое для буферного бака, Страница 16

## 1.2 Рекомендации

---



**Внимание**

Не пренебрегать техническим обслуживанием буферного бака. Свяжитесь с квалифицированным специалистом или заключите сервисный договор для ежегодного технического обслуживания.



**Примечание**

Обеспечить изоляцию труб для снижения потерь тепла до минимума.



**Примечание**

Снимать обшивку только для выполнения обслуживания и ремонта. Установить обшивку на место после операций по техническому обслуживанию и устранению неисправностей.



**Внимание**

Не вносить каких-либо изменений в буферный бак без письменного согласия производителя.



**Примечание**

Никогда не срывать и не заклеивать этикетки и идентификационные таблички, наклеенные на оборудование. Этикетки и идентификационные таблички должны быть читаемыми в течение всего срока службы оборудования.

Немедленно заменить нечитаемые или поврежденные наклейки с инструкциями.



**Внимание**

Только квалифицированный персонал может заниматься сборкой, установкой и обслуживанием оборудования.

## 1.3 Ответственность

---

### 1.3.1 Ответственность производителя

---

Наша продукция производится в соответствии с требованиями различных применимых Директив. В связи с этим она поставляется с маркировкой CE и всей необходимой документацией. В целях повышения качества нашей продукции мы постоянно стремимся улучшать ее. Поэтому

мы сохраняем за собой право изменять характеристики, приводимые в данном документе.

Наша ответственность как производителя не действует в следующих случаях:

- Несоблюдение инструкций по установке оборудования.
- Несоблюдение инструкций по эксплуатации оборудования.
- Неправильное или недостаточное техническое обслуживание оборудования.

### 1.3.2 Ответственность установщика

---

Установщик ответственен за установку и за первый ввод в эксплуатацию оборудования. Установщик должен соблюдать следующие правила:

- Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- Выполнять установку в соответствии с действующими правилами и нормами.
- Провести первый ввод в эксплуатацию и все необходимые проверки.
- Объяснить установку пользователю.
- Если необходимо техническое обслуживание, то предупредить пользователя об обязательной проверке и техническом обслуживании оборудования.
- Вернуть все инструкции пользователю.

### 1.3.3 Ответственность пользователя

---

Чтобы гарантировать оптимальную работу системы, вы должны соблюдать следующие правила:

- Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с вашим оборудованием инструкциях.
- Пригласить квалифицированных специалистов для монтажа системы и первого ввода в эксплуатацию.
- Попросить монтажника подробно рассказать о вашей установке.
- Квалифицированный специалист должен проводить осмотр и техническое обслуживание.
- Хранить инструкции в хорошем состоянии рядом с оборудованием.

## 2 О данном руководстве

### 2.1 Общие сведения

Данные инструкции предназначены для монтажников и пользователей буферных баков 200GT.

### 2.2 Используемые символы

#### 2.2.1 Используемые в инструкции символы

В данной инструкции используются различные уровни опасности для привлечения внимания к конкретным указаниям. Мы делаем это для повышения безопасности пользователя, предотвращения проблем и обеспечения правильной работы оборудования.

**Опасность**

Риск опасных ситуаций, приводящих к серьезным травмам.

**Риск поражения электрическим током**

Риск поражения электрическим током.

**Предупреждение**

Риск опасных ситуаций, приводящих к незначительным травмам.

**Внимание**

Риск поломки оборудования.

**Примечание**

Важная информация.

**Смотри**

Ссылка на другие инструкции или страницы в данной инструкции.

#### 2.2.2 Используемые для оборудования символы

Рис.1 Используемые для оборудования символы

1

2

MW-3000184-1

- 1 Переменный ток.
- 2 Внимательно прочесть все поставляемые инструкции перед началом установки и вводом в эксплуатацию оборудования.



## 3 Технические характеристики

### 3.1 Сертификаты

#### 3.1.1 Директивы

- Данное оборудование соответствует требованиям следующих европейских норм и стандартов:
  - Директива о низком напряжении 2006/95/ЕС  
Общие нормы: EN 60335–1
  - Директива об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС  
Общие стандарты: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1  
Ссылка на стандарт: EN 55014
  - Директива ЕС по оборудованию, работающему под давлением 97/23/ЕС, Статья 3, параграф 3
- Это изделие соответствует требованиям Европейской директивы 2009/125/ЕС для экодизайна энергетического оборудования.
- Кроме требований законодательства и различных норм, также необходимо соблюдать дополнительные требования данной инструкции.
- Дополнения и производные нормы и правила, действующие в момент установки, должны применяться ко всем нормам и правилам, указанным в данной инструкции.

### 3.2 Технические данные

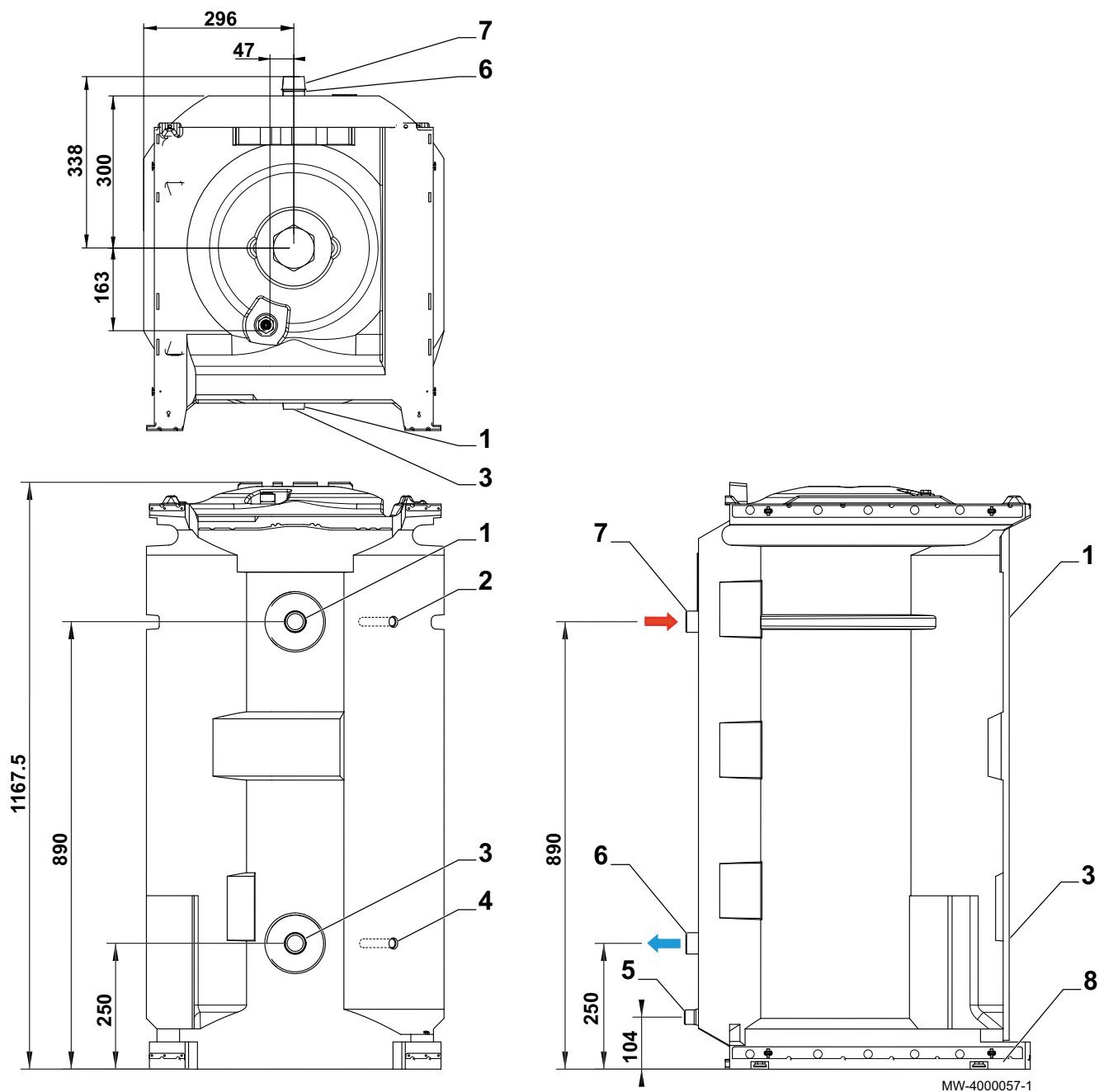
#### 3.2.1 Технические характеристики

Tab.1 Технические характеристики буферного бака

Характеристика	Единица измерения	Значение
Максимальная рабочая температура	°С	95
Максимальное рабочее давление	МПа (бар)	0,3 (3)
Объём воды	л	195
Тепловые потери в режиме ожидания (ΔT = 45 К)	кВт•ч/24ч	2,26
Вес брутто	кг	85
Вес нетто	кг	73

## 3.2.2 Основные размеры

Рис.2 Размеры и присоединения для буферного бака 200GT



- 1 Подающая линия в контур отопления
- 2 Верхнее место для установки датчика температуры
- 3 Обратная линия из контура отопления
- 4 Нижнее место для установки датчика температуры

- 5 Патрубок для слива и заполнения
- 6 Обратная линия к тепловому насосу
- 7 Подающая линия от теплового насоса
- 8 Регулируемые ножки

## 4 Описание оборудования

### 4.1 Общее описание

Буферный бак 200GT поставляется полностью готовым для подключения к тепловому насосу, который управляет нагревом воды.

Основные компоненты:

- Бак изготовлен из высококачественной стали.
- Оборудование хорошо теплоизолировано пенополиуретаном без содержания хлорфторуглеродов, что позволяет максимально уменьшить тепловые потери
- Наружная обшивка выполнена из окрашенной листовой стали и пластика.

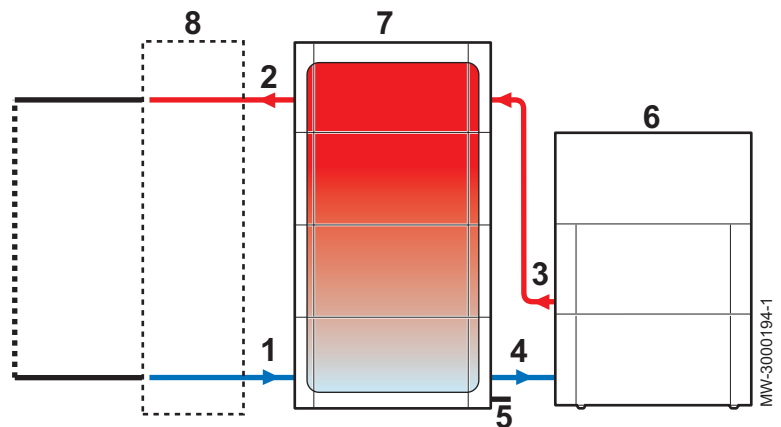
Данный буферный бак предлагается только как часть комплекта, в который входят устройства, перечисленные в таблице ниже, и не может применяться как независимый буферный бак.

Серия	Оборудование
CALIANE	5-9-12 MR / 5-9-12-15 TR
GSHP	5-9-12 MR-E / 5-9-12-15 TR-E
OENOVIPAC GS	5-9-12 MR-E / 5-9-12-15 TR-E
TERMEO	5-9-12 MR / 9-12-15 TR

### 4.2 Принцип действия

#### 4.2.1 Принципиальные схемы

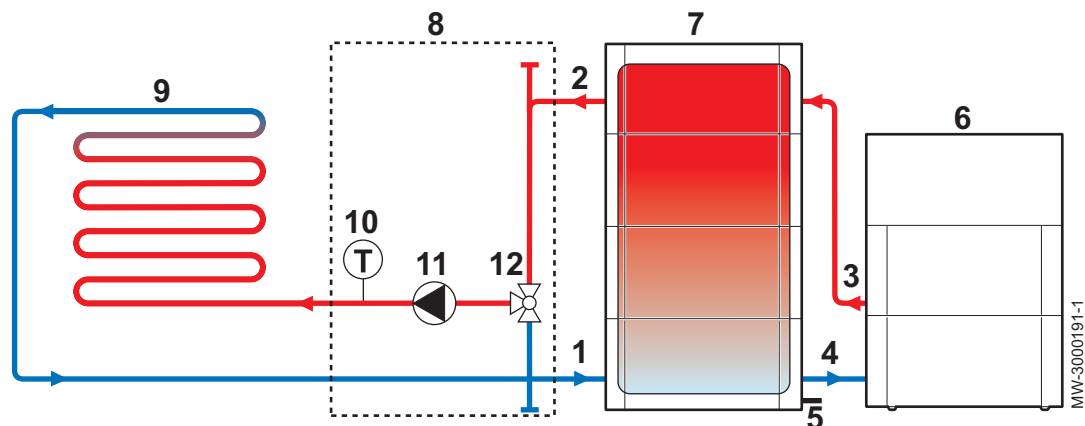
Рис.3 Буферный бак с набором ER606 для подключения к внешнему контуру



- 1 Обратная линия от контура отопления
- 2 Подающая линия в контур отопления
- 3 Подающая линия от теплового насоса
- 4 Обратная линия к теплому насосу

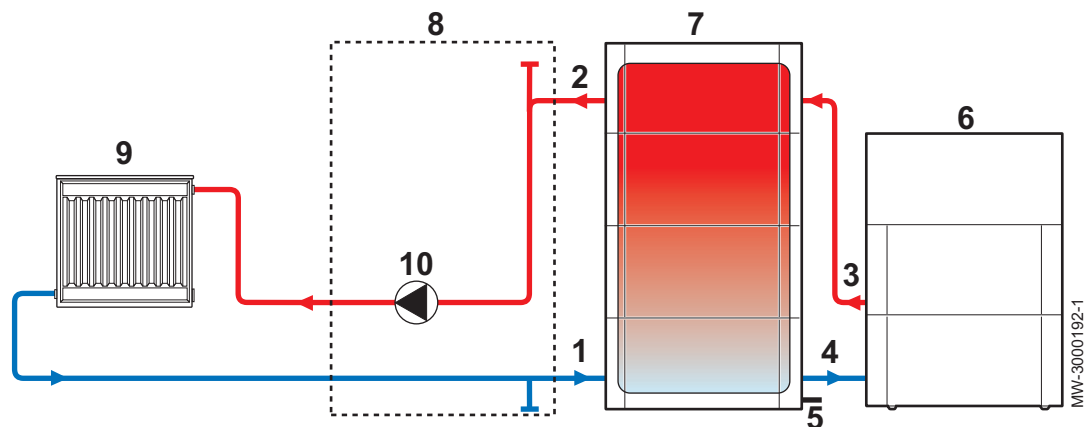
- 5 Заполнение и слив
- 6 Тепловой насос
- 7 Буферный бак
- 8 Набор ER606

Рис.4 Буферный бак с набором ER604 для подключения к контуру напольного отопления



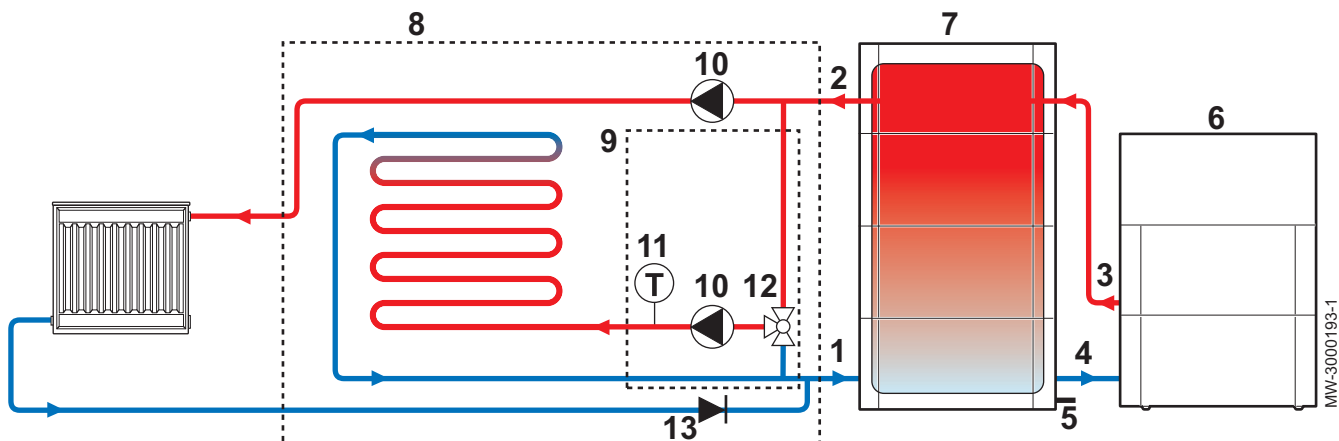
- |                                       |                               |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Обратная линия от контура отопления | 7 Буферный бак                |
| 2 Подающая линия в контур отопления   | 8 Набор ER604                 |
| 3 Подающая линия от теплового насоса  | 9 Контур напольного отопления |
| 4 Обратная линия к теплому насосу     | 10 Датчик температуры         |
| 5 Слив и наполнение                   | 11 Циркуляционный насос       |
| 6 Тепловой насос                      | 12 3-ходовой клапан           |

Рис.5 Буферный бак с набором ER605 для подключения к контуру радиаторного отопления



- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Обратная линия от контура отопления | 6 Тепловой насос                |
| 2 Подающая линия в контур отопления   | 7 Буферный бак                  |
| 3 Подающая линия от теплового насоса  | 8 Набор ER605                   |
| 4 Обратная линия к теплому насосу     | 9 Контур радиаторного отопления |
| 5 Заполнение и слив                   | 10 Циркуляционный насос         |

Рис.6 Принципиальная схема буферного бака с наборами ER604 и ER605 для подключения к контуру напольного отопления и контуру радиаторного отопления



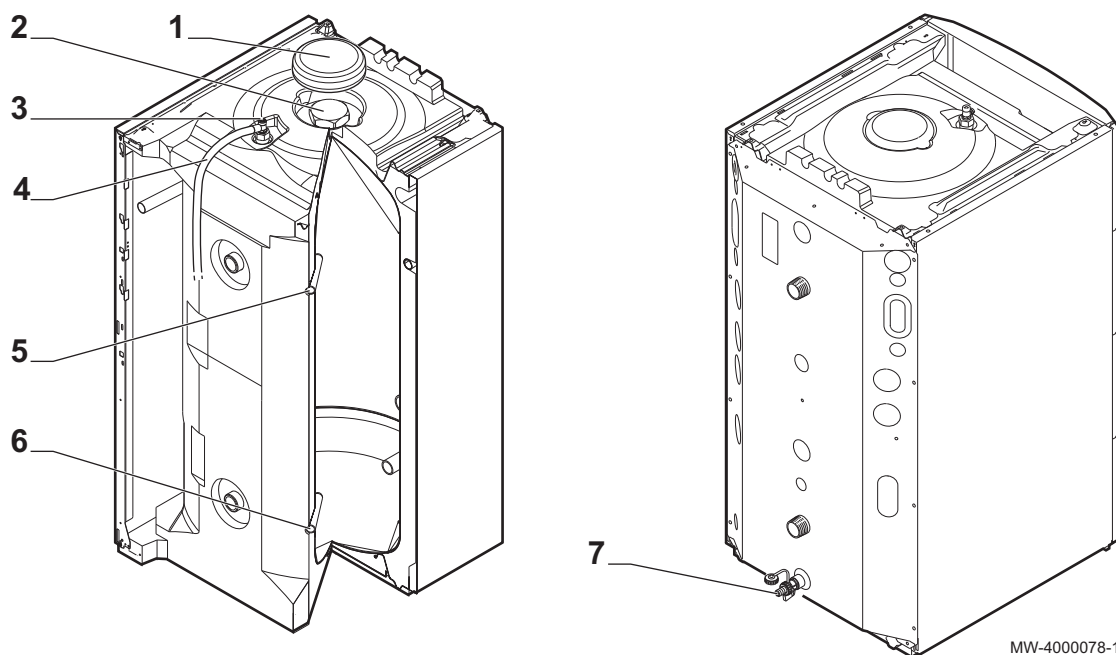
- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Обратная линия от контура отопления | 3 Подающая линия от теплового насоса |
| 2 Подающая линия в контур отопления   | 4 Обратная линия к теплому насосу    |

- 5 Заполнение и слив
- 6 Тепловой насос
- 7 Буферный бак
- 8 Набор ER605
- 9 Набор ER604

- 10 Циркуляционные насосы
- 11 Датчик температуры
- 12 3-ходовой клапан
- 13 Обратный клапан

### 4.3 Основные компоненты

Рис.7 Основные компоненты буферного бака 200GT



- 1 Крышка с теплоизоляцией
- 2 Заглушка
- 3 Воздухоотводчик
- 4 Трубка для удаления воздуха
- 5 Верхнее место для установки датчика температуры

- 6 Нижнее место для установки датчика температуры
- 7 Сливной кран

### 4.4 Стандартная поставка

**Поставка включает:**

- Один буферный бак в сборе
- Один пакет содержит: один температурный датчик, контактные пружины, трубка для удаления воздуха, один сливной кран, цветные самоклеющиеся ленты
- Одна инструкция по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию для буферного бака

### 4.5 Аксессуары и дополнительное оборудование

Tab.2 Артикулы упаковок

Описание	Ед. поставки
Набор для подсоединения напольного отопления	ER604
Набор для подсоединения радиаторного контура	ER605
Набор для подсоединения внешнего контура	ER606
Набор для подключения теплового насоса при вертикальной установке.	ER610

#### 4 Описание оборудования

Описание	Ед. поставки
Набор для подключения теплового насоса при боковой установке.	ER611

## 5 Перед установкой

### 5.1 Нормы и правила для установки



#### Внимание

Установка должна соответствовать каждому пункту правил (DTU, EN и др.), которые определяют работы и различные вмешательства в индивидуальных домах, многоквартирных домах и иных зданиях.

### 5.2 Требования к установке

#### 5.2.1 Давление



#### Примечание

Наши буферные баки выдерживают максимальное рабочее давление 10 бар (1,0 МПа). Рекомендуемое рабочее давление - максимум 3 бар (0,3 МПа).

#### 5.2.2 Водоподготовка

Во многих случаях буферный бак и система отопления могут быть заполнены водопроводной водой без дополнительной обработки.



#### Внимание

Проконсультироваться со специалистом по водоподготовке по вопросу добавления химических реагентов в воду для системы отопления. Например: антифриз, умягчитель воды, средство для увеличения или уменьшения pH, химические добавки и/или ингибиторы. Они могут вызвать неисправности теплового насоса и повредить теплообменник.



#### Примечание

Промыть установку как минимум 3-кратным объемом воды, содержащейся в отопительной системе.

Вода в установке должна соответствовать следующим характеристикам:

Tab.3 Характеристики воды системы отопления

Характеристика	Единица	Полная мощность установки, кВт			
		≤ 70	70 - 200	200 - 550	> 550
Уровень кислотности (неподготовленная вода)	pH	7 - 9	7 - 9	7 - 9	7 - 9
Уровень кислотности (подготовленная вода)	pH	7 - 8,5	7 - 8,5	7 - 8,5	7 - 8,5
Проводимость при 25°C	мкСм/см	≤ 800	≤ 800	≤ 800	≤ 800
Хлористые соединения	мг/л	≤ 50	≤ 50	≤ 50	≤ 50
Другие компоненты	мг/л	< 1	< 1	< 1	< 1

Характеристика	Единица	Полная мощность установки, кВт			
		≤ 70	70 - 200	200 - 550	> 550
Полная жесткость воды <sup>(1)</sup>	французский градус, °f	1 - 35	1 - 20	1 - 15	1 - 5
	немецкий градус, °dH	0,5 - 20,0	0,5 - 11,2	0,5 - 8,4	0,5 - 2,8
	ммоль/л	0,1 - 3,5	0,1 - 2,0	0,1 - 1,5	0,1 - 0,5

(1) Для отопительных установок с постоянной высокой температурой и суммарной максимальной мощностью до 200 кВт соответствующая полная жесткость воды 8.4°dH (1.5 ммоль/л, 15°F). Для установок с мощностью более 200 кВт соответствующая полная жесткость воды 2.8°dH (0.5 ммоль/л, 5°F).

**Примечание**

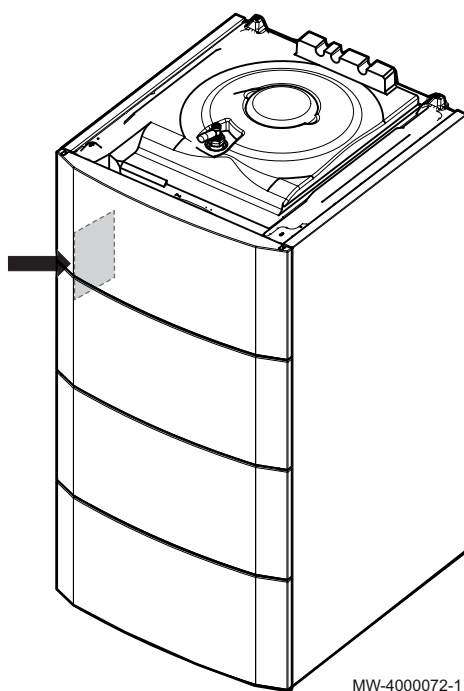
Если необходима водоподготовка, мы рекомендуем следующих производителей:

- Cillit
- Climalife
- Fernox
- Permo
- Sentinel

### 5.3 Выбор места для установки

#### 5.3.1 Идентификационная табличка

Рис.8 Расположение идентификационной таблички



MW-4000072-1

Идентификационная табличка должна быть всегда доступна. По ней можно определить оборудование. Она содержит следующую информацию:

- Тип оборудования
- Дата производства (год - неделя)
- Серийный номер
- Идентификационный № ЕС

#### 5.3.2 Общее пространство, необходимое для буферного бака

Буферный бак можно установить справа, слева или под тепловым насосом в соответствии с вашей установкой и доступным пространством.



Рис.9 Тепловой насос установлен рядом с буферным баком

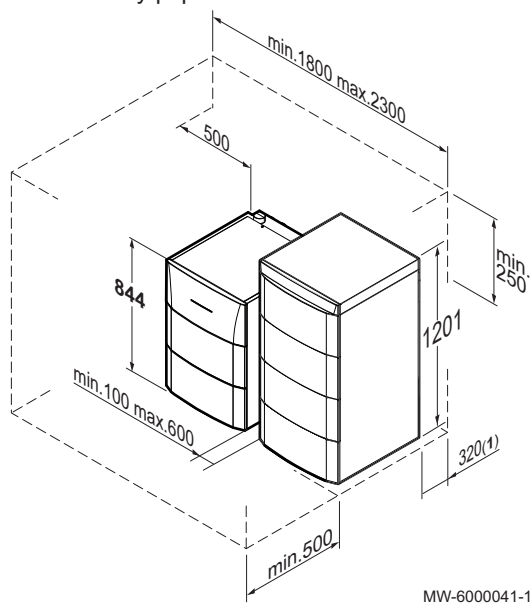
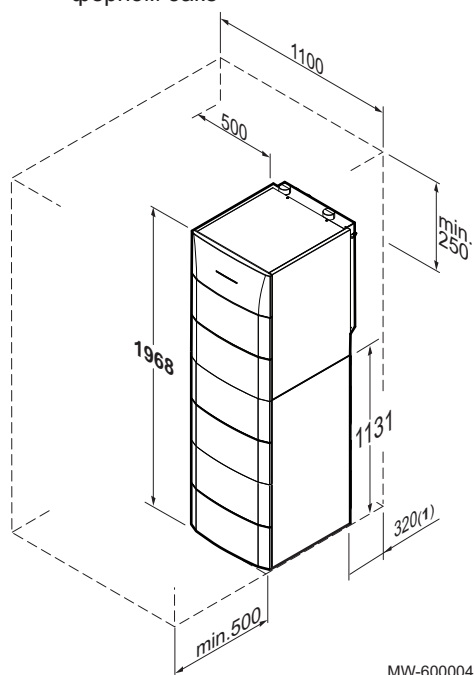


Рис.10 Тепловой насос установлен на буферном баке

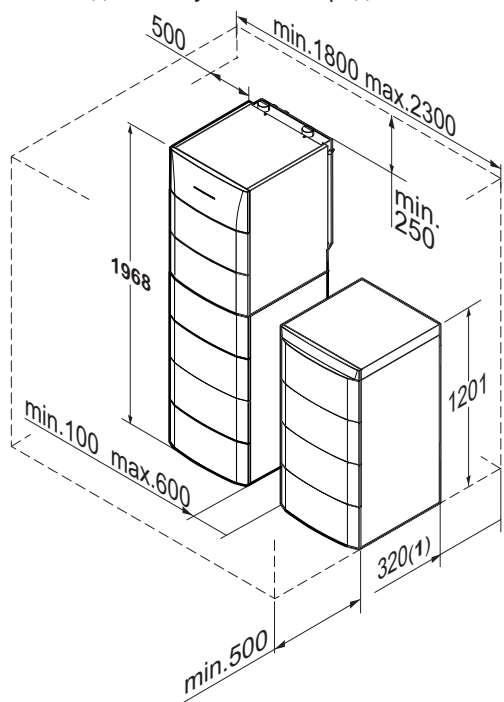
**Смотри**

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.

- Если буферный бак установлен слева от теплового насоса, то оставить расстояние максимум 600 мм между тепловым насосом и буферным баком для облегчения доступа к патрубкам подающей и обратной линий геотермальных зондов теплового насоса.
  - Если буферный бак установлен справа от теплового насоса, то оставить расстояние от 100 до 600 мм между тепловым насосом и буферным баком.
- (1) Расстояние может изменяться в зависимости от подключенного дополнительного оборудования

- (1) Расстояние может изменяться в зависимости от подключенного дополнительного оборудования

Рис.11 Тепловой насос установлен на буферном баке, водонагреватель для ГВС установлен рядом



- (1) Расстояние может изменяться в зависимости от подключенного дополнительного оборудования

### 5.3.3 Доступность

Обеспечить достаточное пространство вокруг буферного бака для предоставления надлежащего доступа и облегчения технического обслуживания.

### 5.3.4 Установка оборудования

Монтажник должен соблюдать следующие правила:

- Установить оборудование в защищенном от замораживания помещении
- Для обеспечения лёгкой уборки помещения установить оборудование на подиум.

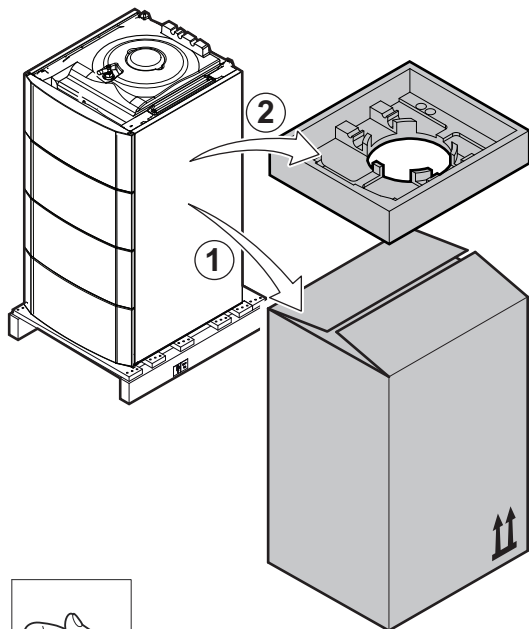
**Предупреждение**

Обеспечить изоляцию труб для снижения потерь тепла до минимума.

## 5.4 Распаковка и начальная подготовка

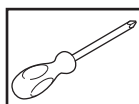
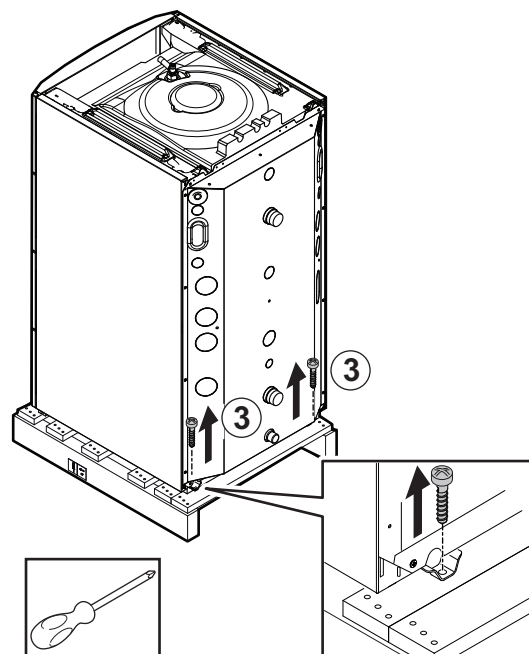
### 5.4.1 Распаковка буферного бака

Рис.12 Снятие упаковки



MW-4000073-2

Рис.13 Снятие удерживающих болтов



MW-4000074-1

1. Снять упаковку с буферного бака, но оставить сам бак на погрузочной паллете.
2. Снять защитную упаковку.

**Примечание**

Утилизировать упаковку в соответствующем месте с соблюдением действующих норм и правил.

3. Снять два удерживающих болта в паллете с тыльной стороны буферного бака.

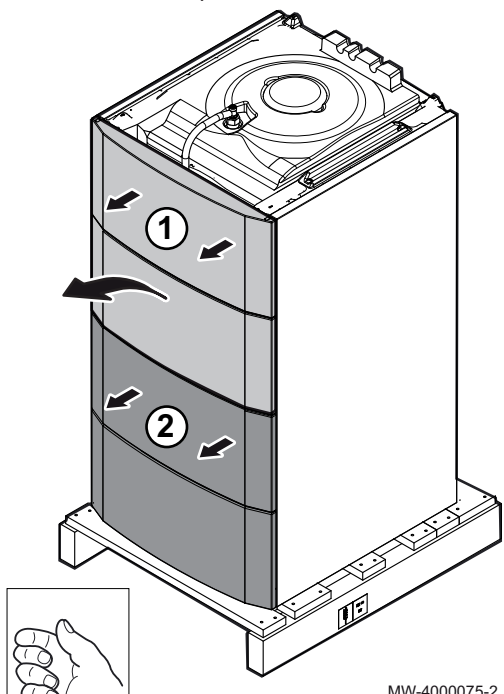
### 5.4.2 Размещение буферного бака



**Внимание**

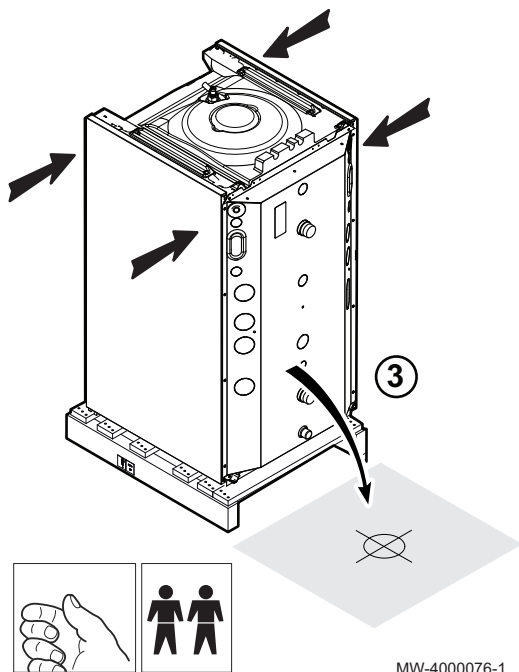
- Необходимо 2 человека.
- Во время транспортировки оборудования использовать перчатки.

Рис.14 Снятие передних панелей



MW-4000075-2

Рис.15 Размещение буферного бака



MW-4000076-1

1. Снять первую переднюю панель, потянув за нее.
2. Аналогичным образом снять вторую панель.

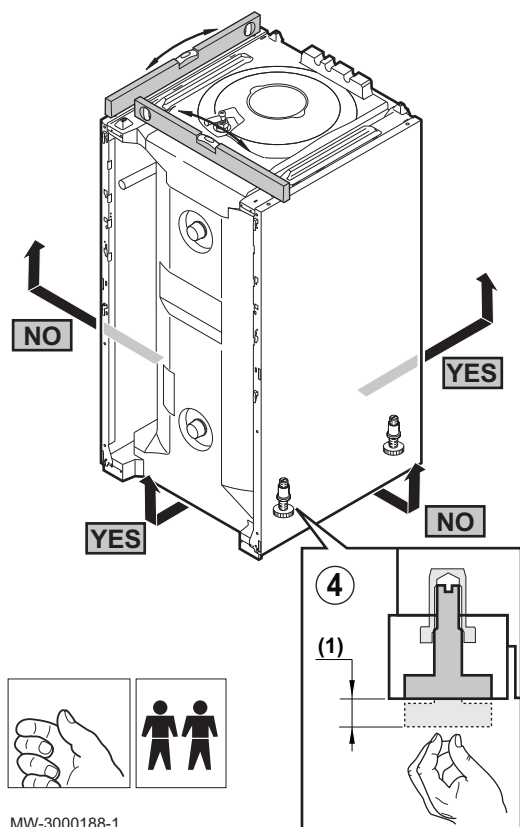
3. Поднять буферный бак и поставить его на пол в требуемом месте.



**Внимание**

Для подъема буферного бака удерживать его за переднюю часть и за овальные отверстия сзади.

Рис.16 Выравнивание буферного водонагревателя



MW-3000188-1

## 5.5 Схема подключения

4. Произвести выравнивание буферного бака при помощи регулируемых ножек.
  - 1 Диапазон регулировки: 0-20 мм от пола



### Смотри

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.

## 6 Установка

### 6.1 Общее

Установка должна быть выполнена в соответствии с действующими нормативными правилами и нормами, а также и рекомендациями, приведенными в данном руководстве.

### 6.2 Сборка

1. См. инструкцию по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса, чтобы узнать о различных вариантах для установки буферного бака с тепловым насосом.
2. Установить буферный бак и тепловой насос в соответствии с выбранным вариантом установки и необходимым пространством.



#### Внимание

Если тепловой насос устанавливается на буферный бак, то необходимо предварительно заполнить бак, так как вес теплового насоса может нарушить равновесие буферного бака и привести к падению обоих блоков.

3. Используйте соединительный набор ER610 или ER611 для подключения теплового насоса к буферному баку.



#### Смотри

Инструкции по монтажу для соединительного набора для подключения теплового насоса и Руководство по установке и обслуживанию для теплового насоса.



#### Более подробно - см.

Общее пространство, необходимое для буферного бака, Страница 16

### 6.3 Подготовка

#### 6.3.1 Установка датчика температуры

1. Установить контактную пружину в верхнее место для установки датчика температуры.



#### Примечание

Температурный датчик и контактные пружины находятся в пакете с инструкцией.

2. Взять две самоклеющиеся ленты одного цвета и закрепить их по одной на каждом конце кабеля датчика температуры.



#### Примечание

Эти ленты находятся в пакете с инструкцией. Они помогают определить местоположение кабелей датчиков после их подключения к тепловому насосу.

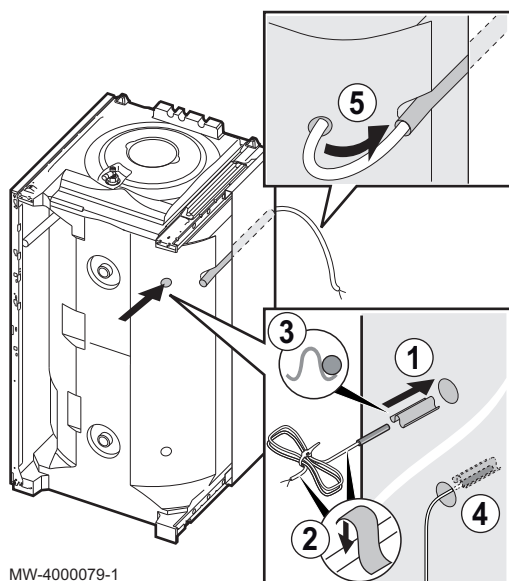


#### Примечание

Если в системе более одного датчика, то каждый из них должен иметь свой цвет.

3. Вставить температурный датчик в специальное место для установки, обращая внимание на то, чтобы он был правильно расположен в гильзе датчика.
4. Проверить правильную установку датчика в гильзе.
5. Провести кабель через кабельный ввод с правой стороны оборудования.

Рис.17 Установка датчика температуры



MW-4000079-1

Рис.18 Установка крана для заполнения и слива.

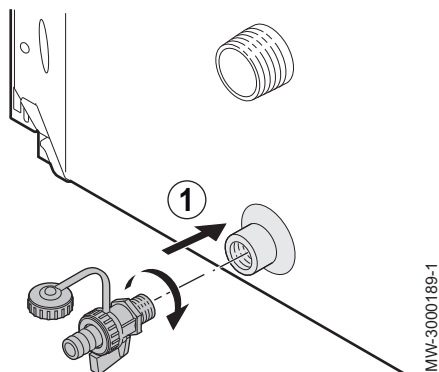
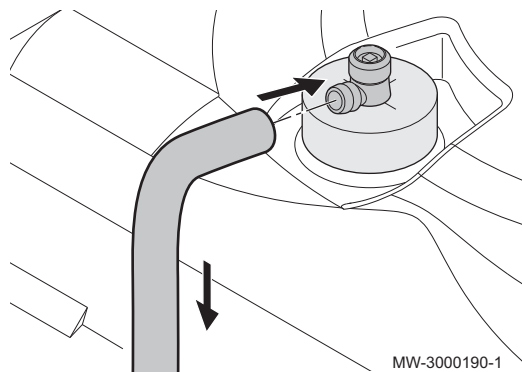


Рис.19 Установка трубки для удаления воздуха



## 6.4 Присоединение по воде

### 6.3.2 Установка крана для заполнения и слива

1. Установить кран на предусмотренном месте.


**Примечание**

Кран находится в пакете с инструкцией.


**Внимание**

Для обеспечения герметичности использовать льняное волокно с контактной пастой или тефлоновую ленту.

### 6.3.3 Установка трубки для удаления воздуха

1. Установить трубку для удаления воздуха на воздухоотводчик, расположенный в верхней части буферного бака.


**Примечание**

Трубка для удаления воздуха находится в пакете с инструкцией.

### 6.4.1 Подключение буферного бака к тепловому насосу

1. Подключить буферный бак к тепловому насосу в соответствии с гидравлическими схемами для теплового насоса.


**Смотри**

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.


**Примечание**

Для подключения буферного бака к тепловому насосу вам доступны соединительные наборы (дополнительное оборудование). Для данного подключения руководствуйтесь инструкциями, поставляемыми с ними.

### 6.4.2 Подключение буферного бака к контуру отопления

Для подключения буферного бака и контура отопления доступны соединительные наборы (дополнительное оборудование). Соединительные наборы разработаны для подключения буферного бака к контуру радиаторного отопления, контуру напольного отопления, одновременно к обоим этим контурами или контуру с внешним управлением. Для подключения с этими наборами руководствуйтесь инструкциями, поставляемыми с ними.

1. Подключить буферный бак к контуру отопления в соответствии с гидравлическими схемами для теплового насоса.

**Смотри**

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.

## 6.5 Электрические подключения

### 6.5.1 Рекомендации

**Примечание**

Электрическое питание буферного бака поступает от теплового насоса в соответствии с действующими национальными правилами и нормами для электрических установок.

**Смотри**

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.

**Внимание**

Только квалифицированному специалисту разрешается выполнять электрические подключения, всегда при отключенном питании.

**Внимание**

Отделить кабели датчиков от силовых кабелей 230/400 В.

**Внимание**

Для всей установки обязательно предусмотреть главный выключатель.

**Внимание**

Выполнить электрические подключения оборудования, соблюдая:

- Указания действующих норм;
- Обозначения электрических схем, поставляемых с оборудованием;
- Рекомендации в данных инструкциях и инструкциях для теплового насоса;

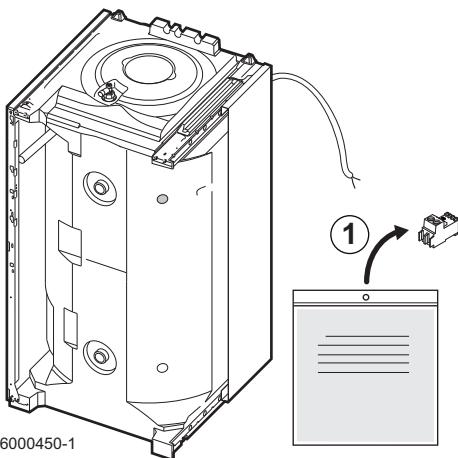
### 6.5.2 Подключение датчика температуры к теплому насосу

1. Подключить датчик температуры к соответствующим клеммам теплового насоса при помощи разъёма, который находится в пакете с инструкцией.

**Смотри**

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.

Рис.20 Подключение датчика температуры



## 6.6 Заполнение буферного бака

**Внимание**

Перед заполнением буферного бака необходимо выполнить все гидравлические подключения.

1. Промыть буферный бак перед его заполнением.



2. Открыть кран для заполнения и слива, расположенный на обратной части оборудования внизу.
3. Соединить кран с водопроводом при помощи трубы.
4. Открыть подачу воды.
5. Заполнить буферный бак.
6. Удалить воздух из контура отопления с помощью воздухоотводчика, расположенного в верхней части буферного бака.
7. Закрыть этот кран.
8. Закрыть кран для заполнения и слива.
9. Перекрыть подачу воды и удалить трубу через приемник или выход для отвода воды.

**Более подробно - см.**

Подключение буферного бака к тепловому насосу, Страница 23

Подключение буферного бака к контуру отопления, Страница 23

## 6.7 Завершение установки

---

1. Установить на место передние панели.
2. Убрать или удалить в отходы различные упаковочные элементы.

## 7 Ввод в эксплуатацию

### 7.1 Контрольная ведомость перед вводом в эксплуатацию

---

#### 7.1.1 Гидравлические контуры

---

1. Проверьте визуально все соединения контура отопления системы.

#### 7.1.2 Электрические подключения

---

1. Проверить, что датчик температуры правильно установлен и подключен.
2. Проверить электрическое подключение и, особенно, заземление.



**Смотри**

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.

### 7.2 Операция ввода в эксплуатацию

---

1. Выполнить ввод в эксплуатацию буферного бака.



**Смотри**

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.

## 8 Техническое обслуживание

### 8.1 Общие сведения

---

Следующие операции по техническому обслуживанию являются важными по следующим причинам:

- Обеспечение оптимальной производительности;
- Продление срока службы оборудования;
- Предоставление клиенту системы, которая будет обеспечивать наилучший комфорт в течение длительного времени;

**Внимание**

Не рекомендуется опорожнять установку, кроме случаев абсолютной необходимости. Например, многомесячное отсутствие с риском падения температур в здании вплоть до замерзания.

**Примечание**

Для правильной работы буферного бака необходимо регулярно проводить его техническое обслуживание.

**Внимание**

Должны использоваться только заводские запасные части.

### 8.2 Стандартные операции по проверке и техническому обслуживанию

---

Обязательно ежегодное обследование установки с проверкой герметичности.

Необходимо ежемесячно проводить осмотр клапанов, соединений и вспомогательных приспособлений на предмет отсутствия течей и иных рабочих проблем.

Следующие элементы должны проверяться ежегодно:

1. Проверить теплоизоляцию труб.
2. Проверить правильную работу клапанов.
3. Составить отчет об аномалиях.

**Смотри**

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.

## 9 Утилизация

### 9.1 Утилизация и повторная переработка

---



#### **Примечание**

Демонтаж и утилизация буферного бака должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими местными и национальными правилами и нормами.

1. Отключить электрическое питание теплового насоса.



#### **Смотри**

Инструкция по установке и техническому обслуживанию для теплового насоса.

2. Отключить датчик температуры.
3. Закрыть все входные краны воды.
4. Выполнить слив установки.
5. Снять все гидравлические соединения, подключенные к выходу буферного бака.

## 10 Запасные части

### 10.1 Общие сведения

Если во время проверки и технического обслуживания обнаружилась необходимость замены компонента буферного бака, то использовать только оригинальные заказные части или рекомендуемые материалы.

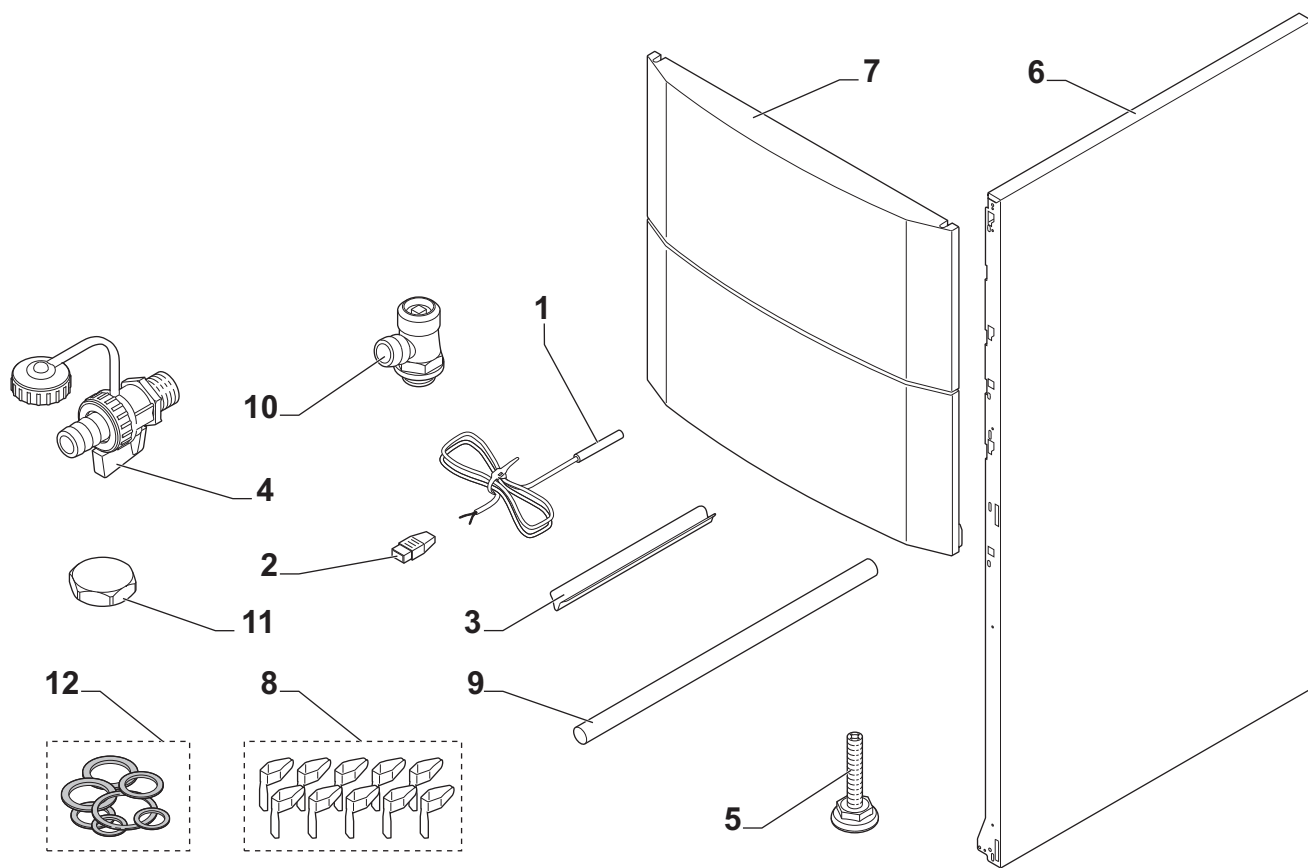


#### Примечание

Для заказа запасной части указать номер артикула, приведенный в перечне.

### 10.2 Перечень запасных частей

Рис.21 Буферный бак 200GT



MW-3000195-1

Позиции	Код	Описание
1	7614375	Температурный датчик ГВС СТН 10К
2	300020441	2-контактный разъем датчика температуры
3	95365619	Контактная пружина для гильзы датчика
4	94902073	Кран для слива 1/2"
5	300024451	Регулируемая ножка М8-45
6	300024463	Окрашенная боковая панель (белая)
7	200019180	Окрашенная передняя панель (белая) с пружинами
8	200019786	Набор пружин для передней панели (10х)
9	300027740	Белая пластиковая труба 25x23x530
10	0292148	Сливной кран 1/4"
11	7617951	Латунная заглушка G2 1/2"

Позиции	Код	Описание
12	200019652	Комплект прокладок

## 11 Гарантия

### 11.1 Общее

---

Мы бы хотели поблагодарить вас за покупку нашего оборудования и доверие, которое вы оказали нашей компании.

Для обеспечения продолжительной безопасной и эффективной работы мы рекомендуем регулярно осматривать и обслуживать данное изделие.

Ваш установщик и наш сервисный департамент могут в этом помочь.

### 11.2 Условия гарантии

---

Следующие положения не влияют на применение, с точки зрения выгоды покупателя, юридических норм по отношению к скрытым дефектам, которые применяются в стране покупателя.

Это оборудование сопровождается гарантией, покрывающей все дефекты производства. Гарантийный период начинается в день покупки, указанный в счете монтажника.

Гарантийный период указан в нашем прайс-листе.

Как производитель, мы ни при каких условиях не несем ответственности за неправильное использование, неправильное обслуживание или отсутствие обслуживания, а также за неправильную установку (вы должны обеспечить установку силами квалифицированного специалиста).

В частности, мы не несем ответственности за материальный ущерб, потерю нематериальной ценности или травмы, возникших вследствие любой установки, несоответствующей:

- нормативным или законодательным требованиям и положениям, определенным локальными органами власти;
- национальным или локальным нормам и специальным положениям в отношении данной установки;
- нашим руководствам и инструкциям по установке, в частности в отношении регулярного обслуживания данного оборудования;

Наша гарантия ограничивается заменой или ремонтом частей, признанных дефектными нашей технической службой, исключая оплату труда, затраты на перемещение и транспортные издержки.

Наша гарантия не покрывает издержки на замену или ремонт деталей, которые могут стать дефектными в результате нормального износа, неправильного использования, вмешательства неквалифицированной третьей стороны, несоответствующего или недостаточного наблюдения или обслуживания, несоответствующего электрического питания или использования несоответствующего или низкокачественного топлива.

Гарантия на части оборудования, такие как двигатели, насосы, электрические клапаны и т.д., распространяется только в том случае, если они не были демонтированы.

Права, указанные в Европейской директиве 99/44/ЕЕС, внедряемые декретом № 24 от 2 февраля 2002 г. и опубликованные в "Официальном журнале" (Official Journal ) № 57 от 8 марта 2002 г., остаются в силе.

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, которые гарантированы законом Российской Федерации касательно скрытых дефектов.

Условия гарантии и условия применения гарантии указаны в гарантийном талоне.

Гарантия не применяется для замены или ремонта изношенных деталей, износ которых был связан с нормальной эксплуатацией. Такими деталями считаются термопары, форсунки, системы розжига и контроля за пламенем, плавкие предохранители, прокладки.









## © Авторские права

Вся техническая информация, которая содержится в данной инструкции, а также рисунки и электрические схемы являются нашей собственностью и не могут быть воспроизведены без нашего письменного предварительного разрешения. Возможны изменения.



PART OF BDR THERMEA

